

SAN JUAN – Sesión diaria del Programa de becas  
Miércoles 14 de marzo de 2018 – 12:00 a 13:30 AST  
Reunión N.º 61 de la ICANN | San Juan, Puerto Rico

SIRANUSH VARDANYAN: ... sesión de trabajo con todos ustedes. La idea principal es trabajar en cómo elaborar una declaración pública y dar un discurso [en] el comentario público. Muchos de ustedes han estado en el Foro Público 1 y han visto disertar a muchas personas. Hay un cronómetro allí. Todos tienen lo que van a decir por escrito, no deben pararse allí y pensar en lo que van a decir en el momento. Algunas veces dicen cosas que están por fuera de la misión de la ICANN y, por lo tanto, la ICANN no puede hacer nada al respecto porque no corresponde a su misión.

Hablaremos un poco al respecto. Tenemos cuatro exalumnos que facilitarán el proceso. A pedido de muchos exalumnos, también vamos a redactar el borrador de una declaración en representación de los participantes de la Reunión N.º 61 de la ICANN para presentar mañana en el foro público.

Pero antes de pasar a eso, me gustaría presentarles a mi jefe, que es el director del Departamento de Responsabilidad Pública. Este departamento está realizando muchos programas en la ICANN, como Nuevos participantes, NextGen, Becas e ICANN Learn. Ergys Ramaj está a cargo, coordina y nos ayuda a

---

*Nota: El siguiente es el resultado de una transcripción a partir de un archivo de audio, a un documento de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también pudo haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo de audio, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

hacerlo en un nivel muy alto, como intentamos hacerlo. Sin más preámbulo, cedo la palabra a Ergys para que pueda saludar a todos nuestros becarios.

ERGYS RAMAJ:

Ok. ¿Me escuchan? Me pararé aquí en el frente para que todos puedan verme. Buenos días a todos o buenas tardes. Siempre hago la misma broma cada vez que ella me presenta porque dice que soy su jefe... pero ya han conocido a Siranush, ¿verdad? ¿Quién es el verdadero jefe entonces?

En primer lugar, quisiera disculparme porque no tuve la oportunidad de participar con todos durante esta semana. Como ya se habrán dado cuenta, cuando uno asiste a una reunión de la ICANN, termina atraído por tantas cosas, en direcciones tan diversas... así que quisiera disculparme por eso.

Pero bueno, ahora estoy aquí y quisiera... No tengo un orden del día estricto. Solo me presentaré. Mi nombre es Ergys Ramaj. Como mencionó Siranush, soy el director del Departamento de Apoyo a la Responsabilidad Pública de la ICANN. Sé que hay una persona en esta sala que puede pronunciar mi nombre a la perfección. ¿Puede levantar la mano? Ahí está. Es una becaria de Albania, me emocionó mucho conocer a [Sara] hace unos días. Y estaba igual de emocionado en escuchar que otra persona

---

podía pronunciar mi nombre. Pero bueno, creo que nos pasa a todos.

De lo que realmente quería hablarles es sobre el Departamento de Responsabilidad Pública. Levanten la mano los que saben qué es y a qué se dedica. Tengo la audiencia perfecta. Bien, bien. Puedo adoctrinarlos a todos. Bien, bien.

Si piensan en el departamento en función de las líneas de responsabilidad social corporativa, nuestro departamento es, fundamentalmente, un área que muchas organizaciones o corporaciones tienen para hacer las cosas “buenas”. Hacen lo que es correcto, las cosas buenas y los programas de “bienestar”.

Una combinación de todas estas cosas, por eso supervisamos el Programa de becas, con el que ya están familiarizados. Y, en especial para quienes están aquí por segunda o tercera vez, seguramente ya conocen más del programa que yo.

En el Programa NextGen también, supervisamos cuestiones relacionadas con los derechos humanos dentro de la ICANN, pero solo respecto de cuestiones sobre interés público relacionadas con la organización de la ICANN. Si están interesados en alguno de estos temas, no duden en levantar la mano y pedir más detalles. Se los daré sin ningún problema.

---

También supervisamos el programa ICANN Learn. Creo que Betsy ya les ha hablado. ¿Aún no?

SIRANUSH VARDANYAN: En la sesión de Nuevos participantes

ERGYS RAMAJ: La sesión de Nuevos participantes. Bien. Nuestra plataforma educativa en línea es básicamente nuestra plataforma para el desarrollo de capacidades en la que toda la comunidad, no solo la comunidad de la ICANN, sino toda la comunidad de Internet, tiene la oportunidad de conocer las cuestiones relacionadas con la ICANN de un modo accesible desde cualquier lugar y en cualquier momento.

También supervisamos el Proyecto de Historia. ¿Cuántos conocen el Proyecto de Historia de la ICANN? Bien, bien. Veo algunas manos levantadas. Si aún no han podido verlo, háganlo. Posiblemente, sea uno de los mejores recursos de incorporación que pueden usar en la ICANN. Esta es nuestra idea de creación de un repositorio de información relacionada con la ICANN, un repositorio central. Tenemos algunas entrevistas muy buenas con personas que estuvieron a cargo de la creación de la ICANN, de la formación de la ICANN. Personas que pueden transmitirles el conocimiento y los antecedentes en términos de los

---

fundamentos que cimientan la ICANN, hacia dónde se dirige, en dónde ven a la ICANN en los próximos 10 a 15 años. Además, hay mucho material escrito bueno de fácil asimilación respecto de la cronología de eventos desde la creación de la Internet hasta la actualidad.

Este es mi pequeño discurso sobre lo que hace el Departamento de Responsabilidad Pública. Contamos con un equipo formado por siete personas, ocho conmigo, y Siranush es una de las estrellas del equipo.

Me gustaría abrir el micrófono para las preguntas. Mi trabajo es aburrirlos hasta el cansancio, así que eso hago. ¿Alguna pregunta para mí? ¿Algo que quieran saber? Puede ser sobre el presupuesto, puede ser sobre cualquier tipo de... bien, veo algunas sonrisas. Buen tema, ¿no? Bien, lo que sea. Estoy a su disposición. Cualquier tema sobre el que quieran debatir. Veo una mano levantada. Adelante, por favor.

DANIELLE TOMSON:

Hola. Soy parte del grupo de becarios de América del Norte. Tengo dos preguntas. La primera es, dado que su departamento y usted tienen un conjunto bastante jugoso de responsabilidades, ¿cuáles son algunos de los objetivos del departamento para el futuro? Por ejemplo, algunos de los

---

objetivos que están intentando cumplir o nuevas estrategias que pretenden implementar. Número uno.

Y la segunda pregunta es sobre el Proyecto de Historia, ¿cómo se relaciona o no con el wiki de la ICANN? ¿Podemos contribuir con el Proyecto o tiene una estructura más bien descendente? Gracias.

ERGYS RAMAJ:

Empezaré por la segunda pregunta porque, a decir verdad, me olvidé la primera. No, solo estoy bromeando, pero empezaré por la segunda de todas formas.

En realidad, no está relacionado con el wiki. Hemos trabajado con Dustin en distintas capacidades, como la persona que dirige el wiki de la ICANN, pero acerca del Proyecto de Historia en sí mismo, es algo que estamos haciendo de forma orgánica con los miembros de la comunidad. Y, por supuesto, hay oportunidades para participar y me complacerá compartirles los detalles más adelante.

En cuanto a nuestra dirección estratégica como departamento, realizamos un ejercicio muy exhaustivo hace dos años, cuando solían llamarnos el Departamento de Desarrollo y Responsabilidad Pública. Yo supervisé la investigación cuando tuvimos que alinear a nuestro departamento con lo que otros

---

departamentos de responsabilidad social corporativa hacían en otras corporaciones.

Esto sucedió hace dos años. Hace un año, después de la presentación de todos los cambios en nuestra dirección, simplificamos todas las áreas de enfoque que supervisamos. Lo que les expuse anteriormente es nuestra nueva dirección de avance.

Ahora estamos en la ICANN y estamos trabajando en el nuevo plan estratégico que se extenderá desde 2020 hasta 2025 y, por supuesto, seremos uno de los componentes principales. No creo que se produzca un gran cambio en las áreas de enfoque para nosotros. Nuestro trabajo es, esencialmente, facultar a las partes interesadas nuevas y actuales para que tengan una participación activa en la ICANN, lo que explica por qué nos encargamos de supervisar el Programa de becas.

Pero será un proceso orgánico. Toda la comunidad, la Junta Directiva y el personal participan activamente en la organización y se intenta definir cuál es la nueva dirección estratégica. Y, por supuesto, se harán muchas consultas a la comunidad.

Espero haber respondido a su pregunta. Gracias.

¿Alguna otra pregunta mientras esperamos la comida?

---

[JENNIFER CORDERO]: Hola.

ERGYS RAMAJ: Oh. Hola.

[JENNIFER CORDERO]: No estoy arriba. Durante nuestro almuerzo con la Junta Directiva, uno de los miembros nos incentivó a que pensáramos en los criterios de medición del Programa de becas. Tuve curiosidad por saber más sobre los criterios de medición de responsabilidad social corporativa en los que podrían estar trabajando.

ERGYS RAMAJ: Es una muy buena pregunta. Me pones en un aprieto con ella.

[JENNIFER CORDERO]: Disculpe.

ERGYS RAMAJ: No, es algo muy bueno. Siranush y yo hemos estado pensando mucho en esto durante los últimos diez meses porque siempre que asistimos a una reunión de la ICANN... ¿están grabando esta sesión? Ok. No, es que no quiero decir algo que no debería decir.

---

No se preocupe. Todas las personas que trabajan conmigo saben que soy directo, así que seguiré en esta línea.

Nos han puesto en situaciones en las que tuvimos que justificar muchas de las cosas que hacemos. Y, como es evidente, el Programa de becas es una de esas cosas visibles. Todos lo conocen. A menudo, la pregunta que nos hacen es: ¿cuál es nuestra rentabilidad? La comunidad nos hace esta pregunta. Mi respuesta es la pregunta “¿Qué expectativas tienen?” “¿Qué rentabilidad quisieran tener?”

Esto es importante porque cuando se diseñó el Programa de becas hace 11 años (hace mucho tiempo), se tuvieron en cuenta las necesidades de ese momento. La intención era incorporar la diversidad en la ICANN. Estoy simplificando este concepto para llegar al punto.

Durante estos 11 años, durante esta evolución, la ICANN ha cambiado muchísimo. Nosotros hemos cambiado en 11 años. Somos personas diferentes, ¿no? Sin embargo, el Programa de becas y su objetivo siguen intactos como consecuencia de la forma en la que se diseñó el programa; no fue diseñado para tener algo que mostrar.

No pretendo ser provocador con esto. Básicamente, cuando se armó, la intención era hacer algo por las personas que no podían participar en la ICANN. El Programa de becas fue la

---

solución. Durante este tiempo, no pensamos en el programa en términos de rentabilidad ni medimos ese impacto.

Ahora, ¿tenemos evidencia? Por supuesto, hay dos personas que son miembros de la Junta Directiva y que fueron participantes del Programa de becas. ¿Es una relación de causa y efecto? ¿Es una correlación? Eso queda a criterio de la comunidad, pero si miran en todas las estructuras SO/AC, siempre encontrarán a un becario, siempre. Entonces, ¿qué nos dice esto sobre el Programa de becas?

¿Podemos cuantificarlo? Sí. Si ven todos los blogs que se han publicado en el último año y medio, hay muchos datos que permiten fortalecer lo que el Programa de becas ha hecho y acercado a la comunidad de la ICANN. Por eso no creo que sea un problema de falta de datos. El problema está en el diseño original; no fue diseñado de forma tal que se considerara qué es la rentabilidad. Invierten USD 2,00, reciben USD 5,00. No fue diseñado de esa forma.

Creo que esta es una tarea para todos nosotros. Todas las personas con las que han hablado, les han contado acerca de la consulta a la comunidad que está abierta en el Programa de becas. Es un cuestionario que enviamos a la comunidad con la pregunta: “¿Qué piensan sobre la estructura del programa? ¿Es lo suficientemente clara? ¿El tamaño es adecuado?” El

---

cuestionario aún está vigente y esperamos recibir comentarios de las Organizaciones de Apoyo y Comités Asesores hacia finales de este mes.

Para mí, es una oportunidad perfecta para finalmente hacer los cambios que la comunidad quiere que hagamos. Entonces, si es necesario que nosotros dispongamos de criterios de medición antes del comienzo del duodécimo año, podemos hacerlo. Pero debemos hacerlo juntos, porque si Siranush y yo presentamos ideas sobre cómo deberían ser los criterios de medición, terminará siendo un enfoque descendente. Podemos hacerlo a nivel de la organización, y nosotros tenemos esos criterios de medición. Sabemos cuántas personas participan, de dónde provienen, cuál es la distribución de sexos, cuál es la distribución geográfica.

Pero más allá de eso, también está la responsabilidad de la comunidad en decir: “Nosotros contamos con un grupo de trabajo y cuando hacemos la incorporación o el ingreso, ¿estamos registrando si esas personas fueron becarios? En algunos casos, esto sucede. En otros casos, no. Pero la pregunta aquí es sobre quién recae la responsabilidad. Es un debate interno a la organización, pero también compete a la comunidad.

---

Ya que el trabajo de Siranush es incorporarlos, asegúrense de que todo esté bajo control. Ella administra el programa, pero no estará a su lado, sosteniéndoles la mano ni con el grupo de 700 personas dándoles indicaciones como “necesito que vengan aquí. Abriré esta puerta por ustedes”. Hay una responsabilidad que finaliza con su trabajo y, luego, se involucra la comunidad.

Es una responsabilidad compartida. Creo que muchas personas hablan sobre los criterios de medición como si fueran números que van a resolver el problema, pero hay un análisis cualitativo que es, además de un cualitativo, algo que muchas personas dejan de lado. Fue un poco extensa la respuesta, pero espero haber respondido a su pregunta. Creo que el contexto es importante aquí. Gracias.

¿Alguien quiere levantar la mano?

UCHA SETURI:

Hola, soy Ucha, de Georgia. Es mi segunda vez como becario. Tengo dos preguntas. La primera está relacionada con la evaluación. ¿Alguien evalúa los resultados de los Programas de becas? Hemos escuchado sobre la reducción de presupuesto, pero es imposible encontrar algún informe, o algo similar, sobre la evaluación [real]. Todos hablan de algunos becarios en la Junta Directiva y es genial, pero, ¿qué sucede con el trabajo fuera, en nuestros países? ¿Alguien [nos evaluará] hará el

---

trabajo debido a esto? Informe [es] imposible tener una imagen real sobre nosotros, lo que estamos haciendo. Creo que es muy importante.

La otra pregunta se relaciona con la reducción de presupuesto para las iniciativas del Foro de Gobernanza de Internet; para mí, las becas y el IGF son similares. Tal vez no esté claro, pero es la posibilidad de participar y obtener información. Hablo sobre las iniciativas intergubernamentales del IGF nacional, para obtener más información sobre la ICANN, información más general. De todas formas, también es trabajar y colaborar. Gracias.

ERGYS RAMAJ:

Bien. Hoy tienen muchas preguntas. Ya me estoy arrepintiéndome de haber venido. Estoy bromeando. Bien, la primera pregunta. Creo que la respondí en parte con la pregunta que hizo la persona anterior. (Lo siento, olvidé su nombre). El presupuesto ha abierto una caja de Pandora. Entiendo que una de las preguntas es cómo tomamos la decisión, qué información usamos, ¿es una pregunta de aclaración?

UCHA SETURI:

Sí.

---

ERGYS RAMAJ: Adelante.

UCHA SETURI: [Solo] la evaluación. Necesitamos una evaluación real, no una reducción. [Todo es entendible] El presupuesto está bien. Sí, pero necesitamos una evaluación real, saber si alguien está haciendo ese trabajo o no.

ERGYS RAMAJ: Bien, ¿puedo responder a esa pregunta con una pregunta? ¿A qué se refiere con “evaluación”?

UCHA SETURI: La realidad, qué están haciendo los becarios.

ERGYS RAMAJ: Bien. Hay dos partes. Una es los datos que recopilamos en función de la información que ustedes nos proporcionan cuando envían la solicitud para el Programa de becas. Como he dicho antes, eso corresponde a algunos de los criterios de medición.

Para quienes no lo saben, hicimos una encuesta, una encuesta sobre el programa de 10 años, en la que preguntamos a las personas si participan en la ICANN o cómo participan en ella. Todo ese tipo de preguntas sobre participación. La abrumadora

---

mayoría, alrededor del 64 %, dijo: “Sí, seguimos participando en la ICANN y estas son las áreas en las que participamos”.

Así que, en términos de una evaluación, ¿esto se autodefine? Sí. Debemos confiar en que las personas nos dicen la verdad o nos dicen lo que hacen en la ICANN. A mi parecer, esto es una evaluación. Ahora, si necesitáramos hacer una evaluación más integral del Programa de becas, por ejemplo, convocar a un tercero... Claramente, ni Siranush ni yo estaríamos en condiciones de hacer la evaluación porque no somos objetivos, ¡diríamos que el Programa de becas es lo mejor que ha pasado desde el pan en rebanadas!

¿Pero una evaluación de terceros? No, no la hemos hecho, pero tampoco nos la han solicitado. Lo hemos tratado en diversos grados y formas, pero no ha habido necesariamente (creo, si he entendido bien su pregunta) algo más estructurado con una metodología más adecuada que haga retrospectiva. También hay entrevistas, se valida la información que se recibe, se verifica todo rápido.

Para 11 años, eso es un proyecto enorme y cuesta mucho dinero. Desde una perspectiva del programa, nosotros armamos nuestro presupuesto por año. Así es cómo muchas personas pueden anticipar la asistencia, el tipo de costo que requerirá, etc. Si hubiera un pedido de la comunidad (y el pedido debe

---

venir de la comunidad para una evaluación así), yo sería la primera persona en recibirlo con los brazos abiertos porque creo que es necesario.

Ahora, si fuéramos un poco escépticos al respecto, podríamos preguntarnos “¿para qué? Si el presupuesto ya se recortó, ahora es demasiado tarde. Deberían de haberlo hecho antes”. Bueno, voy a detenerme aquí, no quiero confundirlos. Sí hemos hecho algunas partes, aunque yo no lo describiría como el enfoque más riguroso que podríamos haber seguido.

Pero la misma pregunta vuelve a surgir, ¿de quién es la responsabilidad? Siempre tenemos la misma dificultad en la ICANN con eso: ¿es de la comunidad? ¿Es del personal? ¿Es de la Junta Directiva? Porque nunca había sido un problema hasta que se convirtió en un problema por el presupuesto, y ahora tenemos este debate.

Veo una mano levantada justo a su lado.

DAVID MORAR:

Muchísimas gracias. David Morar de América del Norte. Creo que voy a aprovechar su pregunta porque me parece importante aclarar el tema un poco más. Lo que usted decía está fuera del espacio de la ICANN pero dentro del ecosistema de la gobernanza de Internet (IG) y la comunidad nacional de IG; hay

---

becarios en esta mesa, hay voluntarios que han realizado trabajos importantes.

La idea es que haya formas para hacer autoinformes, decir, por ejemplo, que regresé a mi país y pude colaborar para que las áreas rurales reciban una Internet rápida o que regresé a mi país y puede iniciar un Foro de Gobernanza de Internet de la Juventud o que hice esto o hice aquello. Creo que esto excede a la ICANN y corresponde a la comunidad. La comunidad debe decir “necesitamos que participen en la ICANN y no nos interesa lo que hagan dentro del ecosistema general, será una acción con poca visibilidad”.

Básicamente para que los becarios vean que nos involucramos en la ICANN, pero que nos involucramos aún más en nuestras comunidades. Como usted dijo, después... porque el presupuesto ya se recortó, pero hubiera sido interesante para ellos reducir el presupuesto después de haber hecho alguna clase de averiguación de antecedentes sobre el programa. Hacemos el trabajo que luego permite a la ICANN tener éxito o hacemos el trabajo que promueve la misión de la ICANN, el estado y todo lo que la ICANN desea, solo que quizás no en las sesiones o en la misma organización. Creo que esto es lo que muchos de nosotros sentimos y, demás está decir, sabemos que usted está de nuestro lado.

ERGYS RAMAJ:

Gracias. Nuevamente, otro buen comentario. No creo que puedan subestimar la importancia de participar en sus respectivas regiones. Creo que, en cierto punto, si la participación de todos ustedes no es exitosa, probablemente tampoco sea exitosa en la ICANN, si lo pensamos en esos términos.

Pero, sí, existe esta tendencia. Es una cuestión binaria. Usted dice que si no participan en la ICANN, en las estructuras de la ICANN... y regresamos a la pregunta sobre la rentabilidad y qué es. ¿Cómo podemos hablar con autoridad sobre algo que desconocemos?

¿Estamos pagándoles a las personas para que vengan a la ICANN, los exponemos a la organización para que no participen realmente en ella pero sí participen en sus comunidades regionales? Voy a ponerme un poco en abogado del diablo, eso tampoco estaría mal, pero el objetivo principal es incorporar a personas para que puedan contribuir con la ICANN y su trabajo.

Ahora, incluso dentro de la ICANN, según la comunidad con la que hablen, pueden decirles que nuestra misión es muy acotada. Se corren de esa misión y ya no están más en la misión. Otros les dirán que sí, pero que la misión tiene implicancias sobre lo que sucede en otros lugares del espacio de gobernanza

---

de Internet (IG). La ICANN no opera en el vacío. Es una parte de un ecosistema más grande y tiene la responsabilidad de ser uno de los actores que promueve los valores y los principios correctos.

Hay distintas escuelas de pensamiento. Los insto a ser muy fácticos (qué bueno que no nos están grabando) Esta no es una conversación sobre emociones. Si hacen comentarios de índole emocional y dicen “¡No! ¿Cómo se atreve? Esto es bueno para mí. Esto es bueno para nosotros. Y si no lo hace, entonces las personas como yo no podremos participar”, está bien, lo entiendo. Bien, pero, ¿cuál es la alternativa?

Están señalando el problema, no están ofreciendo una solución. Volveré a ponerme en la piel del abogado del diablo. Si ustedes son, digamos, los dueños de una pequeña empresa y le piden a uno de sus empleados que busque una solución. Esta persona acude a ustedes y les dice: “bueno, esto es un problema”. Y ustedes le responden que ya conocen el problema, que le están pidiendo la solución. Ustedes reformulan el problema y le dicen que le pagan por buscar una solución, no para que les diga cuál es el problema. Y que entonces trabajarán juntos para encontrar la solución.

Por el lado de la comunidad, que todos ustedes representan, su trabajo es buscar una solución, no volver a señalar el problema.

---

Todos conocemos la importancia del Programa de becas, lo han oído de todas las personas con las que hablaron. Para quienes son más escépticos que otros, habrá entrado por un oído y salido por el otro, o lo habrán ignorado. Está bien, esa es su prerrogativa. Pero puedo garantizarles que todas las personas que conforman la ICANN, la organización, la Junta Directiva y muchos segmentos de la comunidad valoran muchísimo el Programa de becas porque pueden apreciar los beneficios que ofrece a su trabajo.

Seguimos hablando sobre la fatiga de los voluntarios; las personas se sienten cansadas. No hay suficiente ancho de banda. “Oh, cielos, estamos trabajando demasiado. Necesitamos gente nueva”. Pero no necesitamos personas nuevas por el simple hecho de tener personas nuevas, necesitamos personas nuevas que realmente sepan lo que hacen.

Lo que falta es entender que cuando se incorpora a alguien nuevo a la ICANN, es un lugar complejo. Puedo hablar por experiencia propia. Me uní a la ICANN hace cinco años. Antes, trabajé para el Departamento de Estado de los Estados Unidos por más de una década. Cuando me uní a la ICANN, la primera pregunta que le hice a mi jefe el primer día fue: “¿por qué hice esto?” Había salido de una reunión y todas las personas

---

hablaban con siglas. Yo no soy técnico, soy un hombre de política. Hice toda mi carrera en la política.

Estaba confundido, y aun como parte del personal con los recursos que tengo, que muchos voluntarios no tienen, me costó cerca de un año entender la jerga. ¿De qué están hablando? No me refiero a llegar a un punto en el que pudiera tener una conversación con miembros de la ICANN, porque ese era el siguiente nivel. Me refiero a entender de qué están hablando.

Por eso, ahora me pongo en el lugar de los nuevos participantes. Están aquí, en una reunión de la ICANN por cinco, seis, siete días según la reunión que sea, y se espera que colaboren con el proceso de desarrollo de políticas. Eso no es realista. Sin embargo, si no estuvieran expuestos a esa realidad, no la conocerían.

No estoy culpando a esas partes o personas que dicen: “no, esto no tiene ningún valor... ¿qué quieren decir? Los traen una vez, los traen dos veces; ¿cuántas veces más necesitan? Ellos no entienden su perspectiva. Ellos no entienden lo difícil que es ser becario o NextGen (o cualquiera) por primera vez y llegar a la ICANN para entender este el panorama.

Y, además, pensar en el desarrollo de capacidades, en la incorporación, en hacer las cosas bien. No se trata solo de ir a la comunidad y entender lo que está haciendo. Se trata de tener

---

un mentor, alguien que les enseñe las cuerdas, alguien que los guíe. En algunos lugares, sucede. Pero no sucede en todos los lugares.

Esto es un viaje, no es una única puerta. Por este motivo ofrecemos la posibilidad de que un becario pueda asistir a la ICANN tres veces, porque la primera vez no tiene idea de lo que sucede. Pueden creer que lo saben. Algunas personas lo saben más que otras, pero en realidad no lo saben. Lo interesante aquí es que sin importar con quién hablen, lo primero que les dirán es que esto es muy complejo. La ICANN es diferente. Todos son diferentes. Mencionen una organización que sea similar a otra.

Creo que nuestra narrativa es negativa. Creo que como comunidad, como personal y Junta Directiva debemos cambiar la forma en la que nos referimos a la ICANN para que sea más agradable, en lugar de decir que es complicada. Eso no es atractivo. Necesitamos hacer un trabajo mejor, me incluyo, para decir “no, esto funciona así”, sin poner énfasis en los aspectos negativos. Debemos acentuar los aspectos positivos. Creo que se puede llegar mucho más lejos de esta forma, en lugar de solo decir que es complejo pero que ya lo entenderán; que no se preocupen, que los lanzaremos.

También se trata del desarrollo de capacidades para que tengan la confianza de decir “soy parte de este grupo de trabajo. Y esta

---

persona a mi lado hace 20 años que está aquí y yo soy relativamente nuevo. Él está hablando, está hablando y es tan pulido. Oh, ¿puedo decir algo de verdad? Eso no es sencillo en ninguna situación, mucho menos en un escenario como la ICANN, donde las personas les dirán “yo inventé la Internet. He estado aquí desde el día uno. Usted, no se preocupe, ya llegará, pero le llevará algunos años”. Eso no es una bienvenida, por eso debemos hacer un mejor trabajo para apoyarnos entre nosotros y decirnos: “Lo entiendo. Esto es difícil, pero así es cómo avanzamos”. Como he dicho antes, no mencionen el problema. Ya sabemos cuál es el problema. Busquen la solución. Enfóquense en la solución.

Creo que tienen un seguimiento y, luego, hay otra pregunta por allá.

DAVID MORAR:

Muy rápidamente quisiera enmendar su comparación. El dueño de una empresa pequeña no pide a uno de sus empleados que busque una solución para un problema; el dueño de la empresa dirá: “voy a seguir este curso de política. Usted dígame los motivos por los que debería o no hacerlo”. Básicamente, ellos dicen “vamos a recortar el presupuesto, por qué no nos dan algunos criterios de medición sobre los motivos por los que no deberíamos reducir el presupuesto”.

---

Creo que por eso muchas personas sintieron una primera respuesta más emocional. A mi modo de entender la situación, y no hablo por nadie más, fue como si estuvieran dividiendo el presupuesto de las becas por la mitad. En una reunión en Washington, DC, le pregunté al presidente de la Junta Directiva por qué estaban haciendo esto, si ellos proclaman que la ICANN quiere la participación de más personas jóvenes, personas nuevas, personas no angloparlantes. Me respondió que era por motivos financieros. A lo que le respondí “bien”.

Más tarde, en el almuerzo con la Junta Directiva, nos pidieron la presentación de algunos criterios de medición para explicar los motivos por los que no deberían seguir ese curso. Como es de esperar, en el primer foro público, las personas sentían frustración y malestar. No digo que esa sea la forma en que debemos hacerlo de ahora en más, ni que estuvo bien hacerlo de esa forma, ni que fuera algo bueno.

Solo digo que desde nuestra perspectiva se sintió como una amenaza, tanto hacia nosotros como hacia el programa que tanto nos importa no solo porque nos permite llegar a la ICANN, sino porque sabemos que otras personas pueden aprender de nuestras experiencias y quizás involucrarse más que nosotros. Era porque el programa que amamos se vio amenazado y porque se nos dio la tarea de que les dijéramos por qué deberían

---

conservarlo y por qué no deberían haber pensado en una reducción del presupuesto como primera opción.

Por eso, tantas personas en esta sala lo hicieron de esa forma. Solo quería expresar mi punto de vista.

ERGYS RAMAJ:

Gracias. No quise decir que no pueden apelar a sus emociones. A lo que me refería es que en una situación en la que se habla de números, tiene que haber algo más que eso. Por supuesto, las personas tienen la libertad de expresar sus opiniones y sus sentimientos. Solo doy mi punto de vista, creo que avanzar podría ayudar un poco para que este debate sea más sencillo, en lugar de quedarnos en los detalles. Porque debemos hablar el idioma del receptor. La comunicación solo existe cuando la otra persona entiende lo que están diciendo. Pero, gracias por esa analogía. Creo que fue mucho mejor que la mía. Estaba pensando en voz alta.

Veo una mano levantada.

SIRANUSH VARDANYAN:

Y otra mano aquí. Dejaremos las preguntas por ahora.

ERGYS RAMAJ:

Bueno, me parece bien.

---

**WALEED ALMARSHEDI:** Soy estudiante en la Universidad de Colorado en Boulder. Su discurso me alienta a hacer algo para invitar a las personas, por ejemplo, de mi universidad a venir. Pero debo ser práctico. Estoy muy atareado y creo que todas las personas también están muy ocupadas. ¿Hay, por ejemplo, alguna presentación elaborada para las personas que no conocen a la ICANN que pueda usar como presentación?

**ERGYS RAMAJ:** Sí, existe una presentación así.

**SIRANUSH VARDANYAN:** Hay muchos recursos disponibles. Si visita el sitio web ICANN.org y la sección sobre recursos, encontrará muchos recursos disponibles que puede descargar y usar. Hay muchos recursos disponibles con sus equipos regionales de Participación Global de Partes Interesadas, si se ponen en contacto con ellos, y ya conocen a todos los miembros de sus equipos regionales de la ICANN. También hay muchos recursos en ICANN Learn que pueden mostrarles a otras personas. Hemos preparado mucho material para que usen y difundan en sus universidades, para que usen en sus propios empleos. Hay mucho material a disposición.

---

ERGYS RAMAJ: Creo que tenemos una pregunta más, ¿verdad? Y cuando terminemos con esa pregunta, me gustaría presentar el marco del ejercicio que espero podamos hacer hoy. Después de eso, volverán a estar a cargo.

NASRAT KHALID: Nasrat Khalid de Afganistán. Estamos aquí hoy. Tenemos los datos de la cantidad de dinero que hemos gastado, el Programa de becas, cuántas personas han llegado a la ICANN, pero no tenemos los datos del impacto que han tenido estos becarios, y ahí llegamos al punto en que la Junta Directiva dice “se gasta todo este dinero, pero no sabemos cuál es el impacto y vamos reducirlo”. Parece ser así, si simplificamos mucho el problema. Entonces, ¿cómo llegamos al punto en que lo solucionamos, avanzamos y entramos en acción?

Esto es lo que puedo hacer como becario de Afganistán. Creo que hemos tenido a seis personas como becarios que conozco de mi país. Puedo regresar y obtener los datos de lo que se ha hecho. Seis personas, esta es la cantidad de dinero que se gastó, asistieron a esta cantidad de reuniones y cuando regresamos, hicimos el Foro de Gobernanza de Internet, la escuela, esto y aquello, etc. ¿Cuántas personas capacitamos? ¿Con cuántas organizaciones trabajamos?

---

Y lo hacemos, en una mayor escala, si todos los becarios hacemos eso, aunque no podamos ahorrar la cantidad de dinero que se recortó, al menos servirá para demostrar la efectividad en números que la Junta Directiva puede analizar. Creo que si pudiéramos lograr eso, la Junta Directiva podría ver la efectividad del Programa de becas y, tal vez, revertir su decisión o, si ya está vigente, podrían querer aumentarlo más.

Los datos podrían publicarse en algún portal, se podría hacer una presentación y se podría hacer una comparación entre un becario con esta cantidad de dinero para capacitación y esta cantidad de tiempo, que resulta en tanta cantidad de personas que saben sobre la gobernanza de Internet y participan en la ICANN; que sirva para que asistan a las reuniones como becarios, pero que también puedan trabajar en sus países.

Si contáramos con ese tipo de datos y trabajáramos juntos como becarios para lograrlo, no creo que el personal de la ICANN tuviera que involucrarse porque nosotros sí presentamos el informe, el informe de una o dos páginas. Creo que ha llegado el momento de ir mucho más lejos y presentar mediciones y números acerca de cómo contribuimos con la ICANN. Esto podría llevarse a cabo por países. Sabemos que sin importar el país de origen, pueden conectarse con ellos. Piensen en 2017, todos esos eventos fueron realizados por los becarios de la ICANN, busquen los resultados.

ERGYS RAMAJ:

¿Puedo responder rápidamente o no tenemos más tiempo? Mencionó varios puntos, pero quisiera ser cauteloso porque no escuché de la Junta Directiva que necesitaríamos mediciones para justificar u oponernos a la decisión propuesta de reducir el presupuesto. Ese sería el punto número uno.

El segundo punto es que aunque el Programa de becas se divida o no a la mitad en términos de números, tendremos que disponer de esas mediciones, independientemente del [avance]. Creo que una de las preguntas más importantes es si cuando hablamos de impacto, podemos definirlo. Porque lo que significa para ustedes puede ser diferente de lo que significa para otras personas. Entonces, definir su significado en el contexto del Programa de becas quizá sea un buen punto de inicio.

Para una persona a la que le gustan los números, ¿significa cuántas personas trajeron a la ICANN y dónde se encuentran ahora? Eso es el impacto. Para otras personas, es más importante contar con un enfoque más cualitativo. Como usted dijo, bueno, no. Tengo este dinero, después fui aquí, fui allá y, por último, acabé en este lugar.

Creo que en un nivel muy elevado, el debate debe comenzar con las definiciones. ¿A qué nos referimos con mediciones? ¿A qué

---

nos referimos con impacto? Y empezar a construir desde estas bases.

Siranush, esta es su sesión, no quiero monopolizarla.

**SIRANUSH VARDANYAN:** Creo que solo nos quedan 40 minutos, pasaremos al documento que ya hemos preparado para ustedes. Sé que tienen muchas preguntas para Ergys, creo que si no tiene que ir corriendo a otra sesión, se puede quedar unos minutos más. Y si tienen preguntas, pueden ir y hablar con él.

**ERGYS RAMAJ:** Sí, y también quisiera presentar este ejercicio rápidamente. Cuando Siranush y yo hablamos sobre esto la última vez, muchos becarios que habían pasado por el Programa de becas mencionaron que les gustaría hacer algo más participativo durante las sesiones del Programa de becas. Todos han estado aquí esta semana. Los que han estado presentes en las oportunidades anteriores habrán notado que adoptamos un enfoque diferente, en el que decidimos llevar a los becarios a la comunidad.

El enfoque anterior era quedarnos en nuestras sesiones informativas y que la comunidad viniera a contarnos lo que estaban haciendo. En cambio, lo que hicimos fue recurrir a la

---

jornada para nuevos participantes para eso y, después, aprovechamos los demás días para llevar a los becarios a la comunidad. No solo para que los conozcan, sino para crear una red de oportunidades creciente.

Pensamos que este ejercicio sería una muy buena oportunidad para que todos participen en el tipo de ejercicio que es muy similar a los que resuelve la comunidad de la ICANN con regularidad. Si son miembros de una Organización de Apoyo o de un Comité Asesor, a menudo debatirán sobre un tema en particular. Hay muchas opiniones y hay muchas personas que tiran en distintas direcciones. Pero, finalmente, ese grupo debe buscar el consenso.

El objetivo de este ejercicio es que ustedes se reúnan, intercambien sus opiniones, debatan (al estilo del modelo ascendente de múltiples partes interesadas) y elaboren una declaración que refleje esos puntos de vista, es decir, los puntos de vista consensuados del grupo. Es un ejercicio muy práctico que nunca antes habíamos hecho y espero que lo disfruten. Pero si ya lo empezaron, seguramente ya lo disfrutaron. Ese es fundamentalmente el objetivo de todo el ejercicio, que puedan trabajar como lo hacen las comunidades: argumentar, debatir y, por último, ver si pueden tomar una decisión o llegar a una conclusión que refleje una declaración consensuada en nombre de los becarios presentes en la Reunión N.º 61 de la ICANN.

---

Dicho esto, Siranush, le agradezco muchísimo por su tiempo. Lo valoro mucho.

**SIRANUSH VARDANYAN:** Gracias, Ergys. Creo que es muy importante destacar cuál es la misión del programa, adónde queremos llegar y dónde necesitamos del apoyo y la inversión de nuestros becarios con su información, su tiempo y sus recursos.

Dicho esto, me gustaría pasar el micrófono a nuestros cuatro exalumnos que se ofrecieron como voluntarios para facilitar este proceso sobre la declaración. Matthew pondrá en pantalla la versión preliminar que hemos elaborado. Ustedes deberán leerla y llegar a un consenso.

Mientras tanto, voy a corroborar que el almuerzo se servirá pronto. Así que, antes de que finalice esta reunión, también tendremos el almuerzo.

Claudio, Matthew, es su turno.

**HOMBRE SIN IDENTIFICAR:** Hola a todos. Parece que tenemos unos 30 minutos para trabajar. Ha sido un placer trabajar con nuestros becarios Caleb, Matthew, yo y [inaudible], que ha tenido la tarea de...

---

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Y [inaudible].

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Y también [inaudible]. que ha tenido la tarea de... Antes de eso, lo que ven aquí se basa en los debates realizados durante los últimos días. En pos del tiempo, se ha resumido en lo que pueden ver en pantalla. También en pos del tiempo, se hicieron dos cosas. Una es la presentación de una versión preliminar, solo tenemos dos minutos, tengan eso en mente. Solo tenemos dos minutos para hablar cuando tenemos la oportunidad de hacerlo en la Junta Directiva. Por eso, esto es solo una versión preliminar.

Lo que vamos a hacer ahora es lo siguiente. Claudio va a leer lo que aparece en pantalla y [está proyectado]. Luego, tomaremos todos los comentarios que tengan para hacer, lo que consideran importante hacer o lo que se puede modificar aquí.

Después, como grupo, intentaremos llegar a un consenso generalizado. No haremos una votación, pero se expresarán como si estuvieran a favor o en contra y llegaremos a un consenso generalizado, como si esto fuera algo que realizamos como grupo y que esperamos presentar ante la Junta Directiva. Si no llegamos a un consenso generalizado, no se convertirá en este documento. ¿Está todo claro?

---

CLAUDIO NETO: Sí, está claro. Al finalizar estas dos primeras intervenciones, se harán algunas sugerencias. Lamentablemente, no tuvimos tiempo para desarrollarlas en comentarios completos. Quedan a su disposición si desean elaborarlas un poco más porque creo que tratan una de las cuestiones muy interesantes sobre las que habló Ergys, que es el enfoque fáctico. Realmente creo que estamos tocando un tema emocional. David nos recuerda algo importante. No se trata solo de los que ya están aquí en el programa, porque para algunos de nosotros es nuestra tercera oportunidad. Vamos. En realidad se trata de las personas que sabemos vendrán por esta iniciativa, ¿no? Entonces, los demás comentarios están al final de este documento, podemos compartirlos con ustedes. Quizás, aunque no están de acuerdo con alguno, pueden analizar los demás y así podemos avanzar.

¿Lo leemos?

SIRANUSH VARDANYAN: Haré un comentario rápido como nota de inicio. Esta declaración se hace en nombre del grupo o de los becarios o exalumnos presentes en la Reunión N.º 61 de la ICANN, por lo tanto, es la declaración conjunta en nombre del grupo. La persona dirá su nombre, por ejemplo “soy el becario” y dejará en claro que “va a leer la declaración conjunta en nombre de los

---

becarios que están hoy aquí presentes”. Podemos ir párrafo por párrafo.

CLAUDIO NETO: Bien. Es una declaración conjunta, así que espero podemos llegar a consenso generalizado.

SIRANUSH VARDANYAN: Si esta no es una declaración conjunta, pueden eliminarla.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: A modo de ayuda rápida para los que no están muy familiarizados con el tema, voy a leer la definición de consenso generalizado.

CLAUDIO NETO: Sin oposición sustancial.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Sí. El término “consenso general” se usa en la toma de decisiones consensuadas para indicar el sentir del grupo en lo concerniente a un asunto en particular que se esté considerando. Ha sido definido como la opinión dominante de un grupo según lo determina su presidente. Entonces, somos cuatro personas inteligentes que actuamos como co-

---

presidentes en este proceso y que nos encargaremos de recibir el sentir del grupo. Gracias.

CLAUDIO NETO: Bien. Es la primera vez que vamos a hacer este ejercicio en el grupo de becarios, así que no tenemos un procedimiento propiamente dicho. Voy a leer todo para que puedan [inaudible]. Comencemos con lo primero. [Sabemos que como... y después podría...] ¿Khalid?

KHALID SAMARA: Sí, estaba pensando que sería buena idea salir del modo de corrección de Microsoft Word y ponerlo en Google Doc para que podamos compartirlo con todos; y mientras usted lee, nosotros podemos...

SIRANUSH VARDANYAN: Creo que se sugirió que mientras usted lee, Matthew tome notas. Él lo revisará de acuerdo con sus notas y luego lo publicará. Quisiera evitar hacerlo en Google Drive.

KHALID SAMARA: Ok.

---

CLAUDIO NETO: Bien, entonces será identificación.

UCHA SETURI: [inaudible].

CLAUDIO NETO: Perdón, Ucha. Vamos.

UCHA SETURI: [inaudible] hablando sobre [inaudible] recién terminado. Recurriré a algunas sugerencias sobre los próximos pasos. ¿Es posible detener este recorte y abrir un debate sobre la cuestión?

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Absolutamente, lo abriré.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Por cierto, son demasiado extensos, tendremos que editarlos de todas formas. Esta es una sugerencia dura para nuestro comienzo.

UCHA SETURI: Bien, pero [inaudible] tiempo porque no tenemos tiempo, así que podríamos terminarlo hoy y mañana para [inaudible] pero [inaudible].

---

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Usemos el tiempo que tenemos para [inaudible].

UCHA SETURI: [Dos pasos] [inaudible] y abrir un debate sobre eso.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Bien, ¿podemos verlo?

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Seguro.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Sí, gracias.

CLAUDIO NETO: Al igual que sucede en cualquier otra corporación, sabemos que las limitaciones de presupuesto son una realidad en la ICANN. Sabemos que esas limitaciones responden a un interés de sustentabilidad financiera de la corporación y que se aplicarán en todos los distintos departamentos y actividades.

Me gustaría pedirles a los becarios de la ICANN aquí presentes que levanten la mano. Esto promete ser un gran momento.

---

Este ajuste financiero que se debe hacer nos preocupa porque termina obstaculizando la capacidad de la organización de la ICANN para aprovechar los mejores recursos humanos de la comunidad. A menudo, se puede conservar la participación en la comunidad pero, raramente se puede desarrollar sin la experiencia personal sumamente intensiva que representan las reuniones para los nuevos participantes. Y como todos bien saben, para los que venimos de comunidades menos favorecidas es mucho más difícil encontrar el apoyo necesario para tener esta experiencia.

A menudo, muchas ideas buenas e innovadoras, que se incluyen desde una perspectiva comercial y económica, provienen de personas de estas comunidades menos favorecidas, porque son ellos los que viven las limitaciones, la diversidad de experiencias, las demandas y las dificultades de una realidad que es mucho más dura para algunos de nosotros que para otros. Es muy posible que una reducción de presupuesto afecte la capacidad de la ICANN de escuchar a estas personas, de invitarlas e incorporarlas. A fin de cuentas, esto puede afectar la capacidad de la comunidad para encontrar y compartir soluciones innovadoras a los problemas complejos que enfrentamos.

¿Quieren que continúe? ¿Matthew? Bien.

---

No es sencillo para una corporación, que es mucho más activa económicamente en el norte global, sostener el argumento y, en primer lugar, una posición de confianza y legitimidad si el principal programa para el desarrollo de capacidades, mediante el cual se asignan oportunidades uniformemente en todo el mundo, se reduce a un punto tal que afecta su capacidad de llegar a las regiones menos favorecidas.

Cualquier ajuste que se haga en el Programa de becas debe considerar exhaustivamente la necesidad de mejorar, no de comprometer, la confianza y la legitimidad para que la ICANN pueda construir un espacio institucional nuevo y consolidar los que ya ocupa a fin de ampliar su alcance y el ambiente comercial que promueve y del que depende para desarrollar y difundir oportunidades con uniformidad en toda la comunidad.

¿Fueron dos minutos? ¿De verdad?

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: ¿Algún comentario? ¿Pasamos al siguiente?

CLAUDIO NETO: Vamos a abrir.

---

MUJER SIN IDENTIFICAR: No estoy muy familiarizada con los detalles de los objetivos estratégicos de la ICANN, pero me pregunto si formar la próxima generación de líderes no es uno de esos objetivos. ¿O hay algo en la redacción que intentan constantemente para formar a la próxima generación de líderes? Me gusta la idea de que los becarios puedan ponerse de pie, en especial, si están en la Junta Directiva; pero me preguntaba si, tal vez, hay una oportunidad de decir “¿las personas que han participado en la ICANN durante los últimos 20 años pueden ponerse de pie?”

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Sí, existe.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Después, durante los últimos 10 años, 2 años. Y así se puede mostrar.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Está hablando de crear criterios de medición en vivo, ¿verdad?

MUJER SIN IDENTIFICAR: Correcto. Han estado aquí por 20 años y creo que todos estamos de acuerdo en que es hora de formar a la próxima generación de líderes. Y aquí hay becarios jóvenes, dispuestos, que vienen de

---

distintas partes del mundo y que contribuirán con estas ideas nuevas. Es una representación visual de...

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Sí, es grandioso.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: ¿Tienen alguna idea para [incorporar esto] en el texto ahora?

MUJER SIN IDENTIFICAR: Sí, estaba pensando en eso.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Lo lamento.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Antes de llegar a eso, permítanme decirles que cuando terminemos esta parte, Claudio leerá la segunda parte porque hay más información. Si están pensando “oh, este proceso de pensamiento no está en esta parte”, hay una segunda. Terminemos la primera.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Bien.

---

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: ¿Alguna otra idea al respecto? Veamos si Ucha la presenta y, luego, volvemos a hacerlo, ¿sí?

MUJER SIN IDENTIFICAR: Ok. Ya que solo tenemos dos minutos para cada intervención y que lleva tiempo ponerse de pie, creo que sería mejor no decirle a las personas que se pongan de pie.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Sí, sería para dejarlo en claro, solo la mano o algo.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Cinco segundos.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Sí, levantar la mano. Creo que es más...

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Pero me gusta el impacto.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: ¿Ucha?

---

UCHA SETURI: Me siento como en mi [inaudible]. Me siento como un embajador de la ICANN, por lo que me gustaría destacar que aparezca en el texto, [desde mi punto de vista] será interesante e importante destacar esta cuestión en el texto. Como somos embajadores de la ICANN en nuestros países y [inaudible] para la comunidad de la ICANN.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Ah, cierto. Creo que el texto en el que trabajó [inaudible] puede tratar este aspecto en más detalle. Si no lo hace, tomemos nota para esto, Matthew, ¿Caleb? ¿No? ¿Alguien más?

KHALID SAMARA: Creo que en lugar de solo usar “formación de la próxima generación de líderes”, deberíamos tener la palabra “voluntarios” también para la comunidad, que es clave aquí, en lugar de decir que el trayecto de los becarios cuando llegan debe ser el liderazgo.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Es cierto, la palabra “voluntarios” no aparece. Buen comentario, Jhalid. ¿No está, o sí? ¿[inaudible]? No, es muy probable que no. Allí vamos.

---

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: ¿Dónde desea [inaudible]?

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Buenas tardes. Sí, me gustaría analizar esto desde un ángulo más estadístico, que es uno de los motivos por los que empezó el Programa de becas. El objetivo original era reunir a personas de distintas comunidades, que probablemente sean comunidades más pequeñas y de países menos desarrollados. Veamos si la ICANN pudo hacerlo. Si analizamos la Junta Directiva de la ICANN, si analizamos NomCom, ¿podemos obtener cifras que nos indiquen que la ICANN no pudo hacerlo porque estas personas todavía no están verdaderamente involucradas con la ICANN y que deben seguir haciéndolo por más tiempo porque, para ser honestos, 11 años no fue tiempo suficiente para analizar los efectos a largo plazo? Si pudiéramos decir que disponemos de esos números y preguntáramos si lograron lo que se habían propuesto originalmente, pero la respuesta es negativa, ¿por qué hacer la reducción ahora?

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Es cierto. Ese argumento se presentó antes entre nosotros. Los puestos de liderazgo por sí mismos no son criterios de medición justos para nuestro programa porque uno no se involucra después de una o dos reuniones. Lleva tiempo involucrarse. Por eso, demandarle a una persona del Programa de becas que

---

ocupe el liderazgo y tomarlo como criterio de medición solo para medirlo, es...

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: [inaudible]

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Correcto. Sí, correcto. Veamos si tenemos tiempo para, al menos, leer la segunda.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Solo en pos del tiempo, Claudio debe leer la segunda. Y sugeriría que centráramos el debate en lo que quisiéramos ver en el texto. Así podemos buscar consenso al respecto. Gracias.

CLAUDIO NETO: Bien, ¿puedo proceder con la lectura de la segunda?

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Por favor, ¿dejamos que Claudio lea la segunda?

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Sí.

---

MUJER SIN IDENTIFICAR: Sí.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Y después tendremos.... gracias.

CLAUDIO NETO: Bien. Es una época en la que múltiples lados desafían la fortaleza de la comunidad de la ICANN. Nuestra reacción a todos y cada uno de ellos definirá quiénes somos y lo que representamos, para los próximos años. Esto es cierto más para el Programa de becas, que puede sufrir un recorte de financiación de 60 becarios a 30.

No discutimos la necesidad general de la reducción de costos. Todos conocemos los [folletos] financieros de la ICANN para los próximos años. La pregunta clara que debemos responder ahora es ¿qué costos podemos recortar sin amenazar la misión y los valores de la ICANN como comunidad global de múltiples partes interesadas y con diversidad cultural? El simple recorte de programas o la reducción de costos sin un escrutinio intenso de por qué lo hacemos puede ser una prueba deficiente, además de entrar en conflicto directo con los principios que defiende la ICANN.

Creemos que las ganancias por recortar el programa de becas no pueden y no superan sustancial ni proporcionalmente todo

---

lo que se pierde. El Programa de becas no es solo un programa. Es un emblema.

Aquí está el argumento de Ucha.

Es una idea que comprende la mismísima esencia de la ICANN. No tiene límites, profesiones ni unidades constitutivas. Trasciende la edad, la nacionalidad y el género.

¿Se puede hacer mejor? Seguro. Apoyamos todos los debates y comentarios sobre cómo podemos mejorar para brindar a la comunidad una mejor atención de sus necesidades. Estamos comprometidos a encontrar soluciones juntos.

Estamos aquí porque creemos que el Programa de becas es absolutamente necesario; no solo reúne a las personas que nunca tendrían la posibilidad de expresar sus opiniones, sino que también llega a los países y las comunidades que no tienen representación alguna en la organización. Se nutre de ser inclusivo, representativo y diverso. Y, en ocasiones, trae las voces y las personas que más necesitamos.

Para ser verdaderamente legítima, la ICANN debe ser más representativa. El Programa de becas, y todo lo que este representa, es una forma excelente y sencilla de lograrlo. Necesitamos más de eso, no menos.

---

Eso será el... gracias a [inaudible]. Muchísimas gracias, [inaudible].

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Bien, 1:40. Bueno. De hecho, mi primera interpretación fue un poco apresurada, pero si hay algo de tiempo tenemos aquí un comentario.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Estamos tratando el tema desde un enfoque muy bueno, pero sigue siendo muy emocional porque hablamos sobre diversidad, población y comunidades. Lo que nos explican en este momento es que no debemos ser emocionales. Lo primero que debemos saber es que esta decisión se tomó sin consultar a la comunidad. Todos los sabemos. Entonces, ¿por qué se toma una decisión impulsada por la comunidad sin el conocimiento de la comunidad? Eso es una de las cosas que debemos incluir en nuestra declaración. Debemos saber por qué nadie nos consultó sobre esto, a nosotros que somos la comunidad de la ICANN. ¿Cuáles son los recortes de presupuesto que se hicieron y quién fue responsable de ellos? ¿Cuáles son los fundamentos para los recortes de presupuesto?

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Debemos encontrar una forma de ajustar las preguntas allí.

---

MUJER SIN IDENTIFICAR: Sí, porque son cuatro preguntas en una y son cuestiones muy importantes de saber. Queremos saber por qué se hizo con la comunidad como una iniciativa impulsada por la comunidad, quién tomó la decisión, qué se recortó del presupuesto y cuáles fueron los fundamentos del recorte. Porque si no conocemos los fundamentos del recorte de presupuesto, no puedo defenderlo y no puedo proporcionarles ningún tipo de mediciones.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Seguro. Los otros recortes de presupuesto los recibimos de [inaudible].

BETTY FAUSTA: Algo para agregar después de insuficientemente representados en la organización, tenemos que [inaudible] ICANN y ya no IANA. Porque si solo hay americanos y estadounidenses [inaudible], no es para una organización de múltiples partes interesadas.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Perdón, Betty, ¿podría repetirlo un poco más lento? ¿Cómo le gustaría escribirlo?

---

**BETTY FAUSTA:** Después de “insuficientemente representados en la organización”, tenemos que poner “esto es la ICANN y ya no la IANA”. A modo de ilustración, porque es importante que el impacto muestre que no solo afecta a Estados Unidos, sino a todo el mundo; aunque la industria de Internet es realmente [inaudible] por América del Norte.

**HOMBRE SIN IDENTIFICAR:** Pero, me parece que eso es toda la primera declaración. La primera [inaudible] habla sobre diversidad y cómo involucra a más que solo el norte global y las personas que pueden venir con sus propios fondos.

**HOMBRE SIN IDENTIFICAR:** Entonces, anotaremos eso, pero tendremos un consenso generalizado al respecto. Betty, ya redactamos su declaración. El grupo se expresará y llegaremos a un consenso generalizado respecto de si esto es parte o no. Gracias.

**MUJER SIN IDENTIFICAR:** Hola. Tengo dos puntos. Sobre los valores, la reducción de 60 a 30 disminuirá ampliamente la diversidad. ¿Cuántos países hay aquí? ¿Aproximadamente 42 solo con los becarios de este año?

---

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Sí. Es cierto.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Creo que debemos agregar que representamos a 42 países diferentes, o algo así, y que con el recorte, provocan una limitación severa. ¿De cuántos? No sé.

En segundo lugar, hablando retóricamente, creo que podemos usar las palabras de la ICANN en los valores fundamentales y su declaración de misión, como aparece en línea. Por ejemplo, los valores fundamentales D y E de la ICANN. D dice “promover la participación internacional en todos los niveles del proceso de toma de decisiones y política”, mientras que E establece “buscar la participación vasta e informada, que refleje la diversidad funcional y geográfica de la Internet”.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Bueno.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Y si aplicamos el truco retórico de usar su declaración de misión y decir que estamos comprometidos con eso, ¿cuál será el impacto? Tendrá un mayor impacto usar las palabras de ellos en lugar de las nuestras.

---

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Ya está allí. Mire.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Pero me refiero a citarlas directamente; decir los valores fundamentales D y E de la ICANN establecen...

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Sí, está haciendo el borrador. Hágalo.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Oh.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Sí, no tenemos mucho tiempo. Estamos haciendo el borrador en tiempo real.

¿Artem?

ARTEM GAVRICHENKOV: Sí, no soy bueno en comentarios breves, así que sean pacientes, por favor. Como ya sabrán, pertenezco al mundo técnico, no soy un profesional de políticas. Sin embargo, tenemos una comunidad. Si hablo sobre la comunidad técnica, no es [difícil]. Me encuentro aquí con personas que he visto el MENOG o ENOG y en otros lugares diferentes. Básicamente, es la misma comunidad que para RIPE, ARIN o AfriNIC, ¿no?

---

Si hablo con el impacto que se mencionó antes en un debate excelente, RIPE cuenta con su propio programa de becas. De hecho, varios de ellos, porque existe el Programa de becas de RIPE. También está el Programa de becas de MENOQ para Medio Oriente y el Programa de becas de ENOG para Europa y Europa del Sudeste, creo. No sé. Hace poco hice una verificación rápida y también hay un Programa de becas para AfriNIC, para ENOG e [IETF].

La idea que intento explicar con claridad es que si todas esas comunidades están impulsando sus programas de becas y la ICANN, al mismo tiempo, lo reduce, se corre el riesgo de perder impulso y, luego, perder terreno.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Todas [las partes aumentan].

ARTEM GAVRICHENKOV: Creo que es algo que podemos mostrar aquí.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Estupendo, Artem. Ahora, nos ocuparemos de [inaudible].

SIRANUSH VARDANYAN: Solo un recordatorio rápido. Debemos dejar la sala en diez minutos.

---

**HOMBRE SIN IDENTIFICAR:** Correcto. Es una sugerencia. Solo tenemos cinco minutos, así que de ahora en más vamos a debatir. Como estamos haciendo el borrador, quisiera preguntarles si ven algunos de los comentarios que ya incorporamos. Es la primera vez que hacemos este ejercicio y lamentamos ni haber medido bien el tiempo, por eso quisiera pedirles que si tienen comentarios o desean contribuir con algo escrito como tema para el grupo o en algún otro medio que podamos usar el texto. Y durante las sesiones, encontraremos la forma de considerar sus aportes y seguir trabajando en estos comentarios mientras ustedes asisten a las sesiones y analizan los grupos. Lamentamos mucho el plazo, pero esa es la forma en que tenemos que trabajar.

**SIRANUSH VARDANYAN:** Puede usar la lista de correo electrónico de la Reunión N.º 61 de la ICANN. Lista de correo electrónico de los becarios presentes en la Reunión N.º 61 de la ICANN lista para compartir.

**MUJER SIN IDENTIFICAR:** Un punto más sobre la diversidad, si tenemos ejemplos de personas representadas en el Programa de becas, ya fuere ahora o en los últimos años, pero no en el Programa de Liderazgo, podemos destacar uno o dos de esos ejemplos

---

porque creo que [inaudible] de la presentación que haremos en lugar de ser emocionales, tendremos algunos datos específicos para poder ejemplificar nuestros comentarios. Si alguien tiene ejemplos, podemos contribuir, como se ha dicho.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: ¿Liderazgo?

MUJER SIN IDENTIFICAR: Liderazgo. Cualquier ejemplo de representación en el Programa de becas, pero no necesariamente en el liderazgo de todo el modelo de partes interesadas de la ICANN, podemos dar esos ejemplos.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Tenemos.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Correcto.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Muy bien. Tenemos esos ejemplos. Ejemplos de liderazgo. [Inaudible].

---

MUJER SIN IDENTIFICAR: Mi comentario es más estratégico. Dado que tenemos dos comentarios y dos minutos para cada uno y, dado que estas dos declaraciones son bastante similares, y que no queremos tener dos declaraciones similares, mi sugerencia es que elaboremos una declaración que sea similar en cuanto al estilo y la sustancia, pero más emocional; y otra declaración que sea más enfocada, centrada en la acción, muy práctica, muy fáctica para que no solo pongamos de relieve la importancia del Programa de becas, sino que también elaboremos algo concreto, que es justamente lo que nos han solicitado durante toda esta semana.

Si dos representantes de los becarios se presentan diciendo lo que todos ya saben y aceptan, como que el Programa de becas es importante, que debemos alinearnos con los principios de la ICANN, etc.; pero no aportamos nada concreto, solo los molestará, como todo lo que hemos hecho hasta ahora, y no lograremos resolver nada.

Por eso, yo sugiero dos comentarios. Uno, que sea una combinación de los dos o solo quedarnos con uno. Y el segundo, que debería ser una propuesta concreta sobre las formas en que se puede mejorar lo que hacemos, además de cifras y hechos. Práctico y emocional al mismo tiempo, uno después del otro.

---

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Me parece bien. Y puedo estar acá. Mis sesiones ya han terminado. Entonces, deberíamos empezar ese borrador desde cero. Totalmente de acuerdo.

Uno más centrado en la diversidad, uno más orientado a los resultados, con ejemplos de liderazgo enfocados, como ya se ha dicho. Entonces, también deberíamos empezar el segundo desde cero. No hay problema. Desde cero. Voy a estar aquí, pero necesitaré ayuda.

ANDERSON KGOMOTSO: Hola. Ojalá tuviéramos un poco más de tiempo porque es probable que mi posición nos lleve al comienzo del debate. Cuando se habló sobre los recortes de presupuesto, debemos entender qué los motivó. En otras palabras, ¿es porque las ganancias han disminuido o porque han aumentado los proyectos que desean hacer? Por lo tanto, si van a recortar de esto, ¿cuáles son los proyectos prioritarios que tomarán?

Lamentablemente, como pueden ver, no tenemos el tiempo suficiente para repasar y analizar la motivación de estos recortes de presupuesto. Pero no sé si es algo que podemos debatir fuera de este foro para tratar de entender y, quizás, elaborar una estrategia concreta sobre cómo podemos abordarlo. Gracias.

---

MUJER SIN IDENTIFICAR: Disculpen. ¿Cuál es su nombre?

ANDERSON KGOMOTSO: Mi nombre es Anderson Kgomotso, de Botsuana.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Bien, Anderson. Básicamente, lo que la Junta Directiva mencionó acerca de los recortes de presupuesto es que esta es la cantidad de dinero que tienen y que está en aumento, pero insignificante; no obstante, las actividades sí están aumentando exponencialmente. Hay ganancias, pero tenemos más programas, así que ellos tienen que hacer algunos recortes. Esto es sobre lo que se ha hablado durante el almuerzo, esos son los fundamentos hasta ahora.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Como nos quedan alrededor de cinco minutos, deberemos repasar todo y votar. Debemos llegar a una especie de consenso. Si tienen más comentarios, escríbanlos en la lista de correo electrónico de la Reunión N.º 61 de la ICANN y los tendremos en cuenta.

Cuando habló Ergys, mencionó que si hay ideas, sugerencias de soluciones, me gustaría tomar dos minutos para discutir las. Y,

---

luego, repasaremos esto uno por uno. Gracias. Esto será muy breve y [inaudible]. Gracias. ¿[Sara]?

MUJER SIN IDENTIFICAR: De hecho, mi comentario iba en esa dirección. Estos totalmente de acuerdo contigo, [Anna], en que no debemos hacerlo demasiado emocional y que también debemos proporcionar soluciones. Se planteó la pregunta de por qué hacemos esto, pero no proporcionamos ningún tipo de solución sobre cómo lo hacemos.

También deberíamos tener un plan B. Además de decir que no deberían reducir los fondos, deberíamos encontrar una solución para el modo en que reducirán los fondos. Es muy probable que reduzcan los fondos, pero nosotros podemos decir que estamos en un hotel cinco estrellas. También podemos hospedarnos en un hotel tres estrellas, entonces no habría necesidad de reducir la cantidad de participantes. En cambio, solo podemos reducir el presupuesto del hotel.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Seguro.

---

SIRANUSH VARDANYAN: Valoro muchísimo el debate y estoy segura de que necesitamos más tiempo. Ahora, tenemos que publicar esto en línea, para acceder de forma remota, y debemos dejar la sala porque la próxima sesión comienza en tres minutos.

El almuerzo se servirá en el vestíbulo, justo fuera de esta sala. Quédense, almuercen y después, asistan a otra sesión porque no quiero que estén hambrientos.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Muchísimas gracias, a todos. Vamos a publicarlo en línea. Debemos hacerlo de esta forma.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Oh, ¿quién enviará los comentarios? Es algo que quisiera señalar, quién enviará los comentarios. Quiero señalarlo para después.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: [Matthew está centralizando] eso en este momento.

MUJER SIN IDENTIFICAR: Bien, excelente.

---

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Las notas que se tomaron de esta sesión también se publicarán en la lista de correo electrónico, así que estén atentos. Gracias.  
Queda finalizada la sesión.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**